

Zmluvné podmienky predaja

1. Všeobecné informácie

Tieto zmluvné podmienky predaja, ktoré zahŕňajú aj osobitné podmienky, upravujú podmienky ponúkania, predaja a vyzdvihnutia/dodania všetkých tovarov od alebo v mene spoločnosti Upfield („Upfield“) zákazníkom („zákazník“) avzťahujú sa na všetky podobné obchodné transakcie medzi spoločnosťou Upfield a zákazníkom („zmluvné podmienky“).

2. Rozsah pôsobnosti

2.1 „Dohoda“ je akákoľvek zmluva medzi spoločnosťou Upfield a zákazníkom týkajúca sa dodania a nákupu výrobkov spoločnosti Upfield v súlade s prijatou objednávkou (definovanou ďalej) a zmluvnými podmienkami, ktoré môžu zahŕňať aj iné obchodné dokumenty uvedené v potvrdení spoločnosti Upfield (definovanom ďalej) vrátane (okrem iného) obchodných podmienok spoločnosti Upfield, pravidiel spoločnosti Upfield (<https://upfield.com/purpose/responsibility/>), zoznamu výrobkov spoločnosti Upfield, akéhokoľvek spoločného obchodného plánu a objednávok.

2.2 „Obchodné podmienky“ zahŕňajú všetky dokumenty s názvom „Obchodné podmienky“, ktoré obsahujú napríklad informácie o zozname výrobkov spoločnosti Upfield a cene týchto výrobkov (definovanej ďalej).

2.3 „Spoločný obchodný plán“ je marketingový a propagačný plán, na ktorom sa môžu zmluvné strany dohodnúť, a ktorý obsahuje podrobné informácie o marketingových a propagačných iniciatívach.

2.4 Tieto zmluvné podmienky sa vzťahujú na vylúčenie akýchkoľvek iných podobných podmienok, ktoré sa zákazník pokúsi presadiť alebo začleniť, či už na základe objednávky, ponuky na kúpu, potvrdenia, príjmového dokladu, špecifikácie alebo nejakého iného dokumentu akéhokoľvek druhu, alebo tých, ktoré vyplývajú z obchodu, zvykov, praxe alebo priebehu obchodovania.

2.5 V prípade nezhody medzi týmito zmluvnými podmienkami, zoznamom výrobkov spoločnosti Upfield alebo akýmikoľvek relevantnými obchodnými podmienkami a objednávkami sa prioritne uplatnia obchodné podmienky, potom tieto zmluvné podmienky, potom zoznam výrobkov spoločnosti Upfield a nakoniec objednávka.

2.6 Všetky popisy, špecifikácie a reklama vydané spoločnosťou Upfield alebo uvedené na webových lokalitách, v katalógoch alebo brožúrach spoločnosti Upfield sa vydávajú alebo publikujú výlučne na účely vytvorenia približnej predstavy o výrobkoch, ktoré sú v nich uvedené, a nebudú súčasťou dohody.

3. Dodávka výrobkov

3.1 Spoločnosť Upfield súhlasí s dodaním a zákazník súhlasí s nákupom výrobkov, ktoré sú uvedené v relevantných obchodných podmienkach, spoločnom obchodnom pláne alebo zozname výrobkov spoločnosti Upfield („výrobky“) za cenu uvedenú v príslušnom cenníku výrobkov alebo spoločnom obchodnom pláne („cena“), aktože si zákazník objednal v súlade s touto dohodou. Výrobky budú fakturované podľa ceny uvedenej v cenníku výrobkov spoločnosti Upfield v deň dodania.

3.2 Ak sa zmluvné strany dohodnú na pevnom alebo minimálnom objeme nákupu v súvislosti s výrobkom, spoločnosť Upfield má právo vyfakturovať zákazníkovi celú sumu pevného/minimálneho objemu výrobkov, či už si ho zákazník objednal alebo nie.

4. Objednávky

4.1 Zákazník je povinný odoslať objednávku výrobkov („objednávka“).

4.2 Jednotlivé objednávky sa považujú za prijaté spoločnosťou Upfield až po písomnom potvrdení spoločnosti Upfield („potvrdenie spoločnosti Upfield“).

4.3 V každej objednávke musí byť uvedené množstvo objednaných výrobkov, požadovaná dodacia lehota, príslušné podrobnosti o dodaní (vrátane akýchkoľvek relevantných podmienok INCOTERM) a úplné informácie o akejkoľvek dokumentácii k dovozu, ktorú musí poskytnúť spoločnosť Upfield. Spoločnosť Upfield nebude akceptovať objednávky, ktoré nespĺňajú ňou stanovené minimálne objednané množstvo.

4.4 Spoločnosť Upfield zákazníka upozorní v prípade, ak objednané výrobky nebudú k dispozícii alebo ak nebude možné splniť požadovanú dodaciu lehotu, ktorá je uvedená v objednávke.

4.5 Po potvrdení spoločnosti Upfield zákazník nemá nárok na zrušenie alebo zníženie (čiastočné alebo úplné) požadovaného množstva uvedeného vo vystavenej objednávke.

4.6 Spoločnosť Upfield nemá pravidlá týkajúce sa predaja alebo vrátenia tovaru a môže stanoviť minimálne objednané množstvo. Spoločnosť Upfield môže zrušiť akúkoľvek objednávku (alebo časť objednávky) v prípade, že sa výrobca z nejakého dôvodu omešká alebo tovar nebude môcť dodať.

5. Dodanie, právny nárok a riziko straty

5.1 Spoločnosť Upfield dodá výrobky na určené miesto a v súlade s podmienkami Incoterm uvedenými v objednávke.

5.2 Po dodaní tovaru prechádza riziko straty a poškodenia na zákazníka (v súlade s dohodnutými podmienkami INCOTERM). Ak neboli dohodnuté dodacie podmienky, zmluvné strany súhlasia s dodaním zo závodu (tzv. „Ex Works“), kde boli výrobky vyrobené (označeného spoločnosťou Upfield). Výklad dodacích podmienok musí byť v súlade s verzou podmienok INCOTERMS, ktorá bola aktuálna v čase vystavenia objednávky.

5.3 Úplný právny, užívateľský a spravodlivý nárok na výrobky sa na zákazníka neprenesie skôr, než:

(a) spoločnosť Upfield prijme platbu za výrobky v plnej výške (v hotovosti alebo zúčtovaných prostriedkoch) a

(b) zákazník ďalej predá výrobky v súlade s odsekom 5.4.

5.4 Zákazník má právo ďalej predat alebo spracovať výrobky v rámci svojej bežnej obchodnej činnosti, ak alebo pokiaľ spoločnosť Upfield písomne neoznámí opak alebo ak sa vyskytne ktorákoľvek zudalosť uvedených v odseku 16.2 písm. b), alebo do ukončenia platnosti dohody, ak tak urobí ako hlavná osoba, nie ako zástupca spoločnosti Upfield.

5.5 Zákazník musí:

(a) zabezpečiť, aby sa na výrobky nevzťahovali žiadne poplatky, záložné právo ani zaťaženie;

(b) uskladňovať výrobky náležitým spôsobom v podmienkach, v ktorých sa výrobky adekvátne ochránia a zachovajú;

(c) bezodkladne upozorniť spoločnosť Upfield, ak sa výrobky stanú predmetom akejkoľvek udalosti uvedenej v odseku 16.2 písm. b);

(d) poskytnúť spoločnosti Upfield informácie o výrobkoch, ktoré môže spoločnosť Upfield z času na čas vyžadovať;

(e) nezasahovať do označenia na výrobkoch ani ich obalov a

(f) zabezpečiť, aby boli výrobky uskladnené osobitne od iných tovarov, aby ich bolo možné jasne identifikovať ako majetok spoločnosti Upfield.

5.6 Časy alebo dátumy dodania spoločnosťou Upfield sú len odhady a čas dodania nie je rozhodujúci, pokiaľ nie je v potvrdení spoločnosti Upfield výslovne uvedené inak. Spoločnosť Upfield za žiadnych okolností nenesie zodpovednosť za oneskorené dodanie. Oneskorené dodanie akýchkoľvek výrobkov nezavahuje zákazníka povinnosti dodávku prijať.

5.7 Ak zákazník dodanú objednávku neprevezme v deň dodania, dodanie výrobkov sa bude považovať za vykonané o 9.00 hod. v deň nasledujúci po dátume dodania. Spoločnosť Upfield môže podľa vlastného uváženia výrobky uskladniť až do ich dodania alebo ich predat tretej strane. Ak sa spoločnosť Upfield rozhodne výrobky uskladniť, môže zákazníkovi účtovať poplatok za náklady a výdavky súvisiace suskladnením a prepravou vrátane poistenia.

5.8 Čiastočné dodávky – V prípade čiastočných dodávok zo strany spoločnosti Upfield (a) spoločnosť Upfield má právo dané dodávky vyfakturovať, keď ich zákazník prijme; (b) zákazník má povinnosť prijať čiastočné dodávky, ak mu budú zvyšné výrobky dodané v primeranej lehote a (c) na tieto čiastočné dodávky sa naďalej vzťahujú ostatné práva, povinnosti a prostriedky nápravy v súlade s touto dohodou (vrátane práva spoločnosti Upfield účtovať úroky za omeškanie platby faktúry).

5.9 Konfigurácia paliet sa môže zmeniť podľa požiadaviek spoločnosti Upfield.

6. Odmietnuté výrobky

6.1 Zákazník musí hneď po dodaní skontrolovať prípadné odchýlky v množstve výrobkov a chyby. Zákazník musí o viditeľných chybách informovať spoločnosť Upfield do 24 hodín a o skrytých chybách do 3 týždňov od dodania výrobkov. V opačnom prípade sa bude predpokladať, že výrobky sú v súlade s objednávkou a bezvýhradne prijaté zákazníkom.

6.2 Zákazník má právo odmietnuť dodané výrobky, ktoré sú poškodené, zastarané alebo ktoré nie sú v súlade s objednávkou („odmietnuté výrobky“). V opačnom prípade sa budú výrobky považovať za bezvýhradne prijaté zákazníkom a právo zákazníka na podanie námietky proti spoločnosti Upfield alebo odmietnutie výrobkov zanikne.

6.3 Zodpovednosť spoločnosti Upfield za odmietnuté výrobky sa podľa uváženia spoločnosti Upfield obmedzuje na (i) výmenu príslušných výrobkov v primeranej lehote alebo (ii) náhradu ceny, ktorú zákazník zaplatil spoločnosti Upfield za dané výrobky. Zákazník smie zásielku vrátiť spoločnosti Upfield, len ak to spoločnosť Upfield vopred písomne schválila.

6.4 Ustanovenia vyplývajúce z článku 6 a článku 8 sa vzťahujú na všetky opravené alebo vymenené výrobky dodané spoločnosťou Upfield.

7. Cena a platba

7.1 Cena a meny sú stanovené v potvrdení spoločnosti Upfield a nezahŕňajú náležitú daň z predaja, daň z pridanej hodnoty ani ekvivalentnú daň („DPH“), ktorá bude vyfakturovaná zákazníkovi, ktorý ju uhradí dodatočne k cene. Ak sa podľa akéhokoľvek platného právneho predpisu vyžaduje, aby zákazník vykonal zrážku alebo odpočítanie akejkoľvek sumy z platieb pre spoločnosť Upfield, zákazník je povinný navýšiť sumu vyplácanú spoločnosti Upfield o požadovanú sumu, aby spoločnosť Upfield dostala sumu, ktorá by jej bola vyplatená v prípade, že by sa žiadne zrážky či odpočty neuskutočnili.

7.2 Spoločnosť Upfield môže zákazníkovi vyfakturovať výrobky v deň dodania tovaru alebo kedykoľvek po tomto dni. Ak nebolo v obchodných podmienkach alebo spoločnom obchodnom pláne dohodnuté inak, zákazník musí faktúry uhradiť do tridsiatich (30) dní od prijatia faktúry od spoločnosti Upfield v celej výške a presunúť zúčtované prostriedky na bankový účet označený spoločnosťou Upfield. Ak sa ako spôsob platby používajú dobropisy (na základe písomného súhlasu spoločnosti Upfield), v prevodnom príkaze zákazníka musia byť uvedené čísla dobropisov.

7.3 Ak zákazník nevyplatí sumu vyplývajúcu z tejto dohody do stanoveného termínu, spoločnosť Upfield bude mať právo pozastaviť ďalšie dodávky výrobkov (bez obmedzenia akýchkoľvek iných práv alebo možností náprav spoločnosti Upfield) až do úhrady celej sumy a zákazník musí zaplatiť úrok z omeškanej sumy vo výške 6 % ročne nad základnou sadzbou úrokovej miery EURIBOR odo dňa splatnosti až do dátumu uskutočnenia platby omeškanej sumy, či už pred rozsudkom alebo po ňom. Tento úrok sa bude zvyšovať každý deň odo dňa splatnosti až do dátumu uskutočnenia platby omeškanej sumy, či

už pred rozsudkom alebo po ňom. Zákazník musí úrok vyplatiť spolu someškanou sumou.

7.4 Zákazník musí vyplatiť všetky sumy stanovené v tejto dohode bez akýchkoľvek zrážok formou započítania alebo protipohľadávky. Žiadne spory medzi zákazníkom a spoločnosťou Upfield týkajúce sa kvality alebo iné sťažnosti zo strany zákazníka neopravňujú zákazníka pozastaviť platbu alebo započítať akúkoľvek sumu do nevyplatených faktúr spoločnosti Upfield.

7.5 Akákoľvek sťažnosť týkajúca sa faktúry musí byť spoločnosti Upfield oznámená do ôsmich (8) dní od dátumu faktúry. Po tejto lehote sa bude predpokladať, že zákazník faktúru schválil.

8. Záruky, vyhlásenia, záväzky

8.1 Každá zmluvná strana vyhlasuje, garantuje a zaväzuje sa druhej zmluvnej strane, že:

(a) má plnú moc a právomoc uzavrieť túto dohodu a dodržiavať záväzky stanovené v tejto dohode, a ani uzavretie tejto dohody ani plnenie svojich záväzkov v súvislosti s touto dohodou nebude mať za následok porušenie iných zmlúv alebo právnych obmedzení, ktoré sú pre ňu záväzné.

(b) Má avšdy bude mať všetky licencie, oprávnenia, schválenia, autorizácie, súhlasy a povolenia potrebné na plnenie svojich povinností vyplývajúcich z tejto dohody.

(c) Bude spĺňať všetky povinnosti vyplývajúce z tejto dohody v prísnom súlade so všetkými náležitými zákonmi a predpismi.

8.2 Spoločnosť Upfield vyhlasuje, garantuje a zaväzuje sa zákazníkovi, že:

(a) má úplný právny, užívateľský a nezatažený nárok na výrobky v čase ich dodania zákazníkovi.

(b) V deň dodania sú výrobky v súlade s obsahom objednávky.

(c) Výrobky neobsahujú materiálne chyby v zostrojení, materiáloch a spracovaní.

8.3 Zákazník vyhlasuje, garantuje a zaväzuje sa spoločnosti Upfield, že:

(a) nepredá výrobky do cieľových krajín, ktoré podliehajú sankciám alebo vývozným kontrolám alebo pokutám uvaleným Európskou úniou a Spojenými štátmi americkými (každá ako „**Sankcionovaná krajina**“).

(b) Výrobky bude vždy udržiavať v dobrom stave, aby boli pripravené na okamžitý predaj, a bude s nimi zaobchádzať s náležitou starostlivosťou a nevykoná žiadnu činnosť alebo nevynechá vykonanie činnosti, ktoré môže ovplyvniť kvalitu alebo bezpečnosť výrobkov v súlade s pokynmi poskytnutými spoločnosťou Upfield.

(c) Výrobky nebude používať spôsobom, ktorý by mohol nepriaznivo ovplyvniť dobré meno spoločnosti Upfield alebo značiek spoločnosti Upfield.

8.4 Všetky ostatné záruky alebo podmienky (či už výslovné, alebo predpokladané) týkajúce sa kvality, stavu, popisu, súladu so vzorkou alebo vhodnosti na daný účel (či už zákonný, alebo iný) iný ako účely výslovne uvedené v tejto dohode, sú z tejto dohody vylúčené v maximálnom rozsahu, ktorý povoľuje zákon.

8.5 Zákazník je povinný spoločnosť Upfield odškodniť akryť ju pred škodou, ktorá by vznikla následkom porušenia článku 8.

9. Propagácia

9.1 „**Propagácia**“ je špeciálna ponuka zo strany zákazníka spotrebiteľovi, v rámci ktorej zákazník súhlasí, že bude počas obmedzeného obdobia predávať konkrétne výrobky za nižšiu cenu alebo spolu s inými výrobkami, za ktoré sa nebude účtovať poplatok, alebo za nižšiu cenu v rámci podobnej propagácie alebo propagácie s podobným alebo rovnakým účinkom, ako má uvedená propagácia. „**Financovanie propagácie**“ sú finančné prostriedky, ktoré spoločnosť Upfield poskytne zákazníkovi na účely financovania alebo čiastočného financovania konkrétnej propagácie/propagácií.

9.2 Podmienky vzťahujúce sa na propagáciu a financovanie propagácie musia byť dohodnuté vopred pre každý jeden prípad medzi spoločnosťou Upfield a zákazníkom a môžu byť obsiahnuté v spoločnom obchodnom pláne.

9.3 Zákazník musí poskytnúť všetky podporné údaje (pozri odsek 9.4 ďalej) a nárokovať si financovanie propagácie od spoločnosti Upfield do 90 dní od ukončenia danej propagácie. Bez toho, aby bola dotknutá predchádzajúca veta, ak si zákazník nebude do jedného roka od ukončenia danej propagácie nárokovať financovanie propagácie alebo neposkytne zrozumiteľné podporné údaje, jeho nárok na financovanie propagácie daných výrobkov zanikne.

9.4 Zákazník je povinný poskytnúť všetky údaje o predaji a iné relevantné podporné údaje, ktoré dokazujú, že výrobky, na propagáciu ktorých sa nárokuje alebo poskytuje financovanie, boli zakúpené, predané v súlade s propagáciou a že sa financovanie propagácie prenieslo. Ako podporné údaje možno poskytnúť komentované potvrdenie o dodaní, potvrdenie/autorizáciu ceny od autorizovaného zástupcu spoločnosti Upfield, dohodu o financovaní, údaje o spustení predaja (pri retrospektívnych nárokoch týkajúcich sa propagácie) a/alebo inú primeranú dokumentáciu, o ktorú spoločnosť Upfield požiada.

9.5 Ak zákazník poruší podmienky propagácie, spoločnosť Upfield bude mať nárok: (a) zadržať vyplatenie finančných prostriedkov na propagáciu (financovanie propagácie) vplnej sume alebo ich časti; (b) ak boli finančné prostriedky vyplatené, môže žiadať vrátenie celej sumy financovania propagácie (splatnej pri vystavení príslušnej faktúry) a/alebo ju započítať k iným splatným sumám, ktoré má zákazník uhradiť; (c) neposkytovať žiadne ďalšie financovanie propagácie a (d) ďalej neposkytovať výrobky počas propagácie.

10. Práva duševného vlastníctva

10.1 Žiadne ustanovenie tejto dohody žiadnym spôsobom na zákazníka neprenáša práva duševného vlastníctva vlastnené alebo využívané ktorýmkoľvek

subjektom spoločnosti Upfield a zákazník nemá žiadne práva na toto duševné vlastníctvo či jeho využívanie („**DV spoločnosti Upfield**“).

10.2 Zákazník nesmie urobiť alebo neurobiť nič, čo by mohlo poškodiť alebo ohroziť akékoľvek DV spoločnosti Upfield, a musí zabezpečiť, aby rovnako konali aj jeho spriaznené subjekty. „**Pobočky**“ v tejto dohode, v prípade zákazníka, sú všetky spoločnosti, ktoré zákazník riadi, ktoré sú zákazníkom riadené alebo ktoré sú riadené spolu so zákazníkom, či už priamo, alebo nepriamo.

10.3 Zákazník musí bezodkladne a v plnom rozsahu informovať spoločnosť Upfield o porušení článku 10 alebo o akomkoľvek aktuálnom, hroziacom alebo domnelom porušení DV spoločnosti Upfield, ktorom má informácie, a v prípade primeranej žiadosti zo strany spoločnosti Upfield jej pomôcť pri vykonaní krokov alebo snahe zabrániť krokom súvisiacim s daným porušením alebo nárokom.

10.4 Zákazník smie výrobky spoločnosti Upfield nakupovať výlučne od spoločnosti Upfield. Zákazník sa nesmie zúčastňovať na žiadnych aktivitách, či už samostatne alebo prostredníctvom tretej strany či osoby, ktoré by mohli mať za následok alebo podporiť paralelný dovoz výrobkov spoločnosti Upfield, a to akýmkoľvek spôsobom.

10.5 Zákazník nesmie predávať, ponúkať na predaj, manipulovať s, vyrábať a/alebo distribuovať, priamo či nepriamo, dovážané či vyvážané tovary, ktoré porušujú práva duševného vlastníctva spoločnosti Upfield, falzifikáty alebo falošné výrobky či napodobeniny alebo iné výrobky so značkou alebo dizajnom, ktorý je podobný alebo zameniteľný s výrobkami spoločnosti Upfield. Zákazník musí spoločnosti Upfield bezodkladne oznámiť, ak má vedomosť o existencii, umiestnení, dovoze, vývoze, výrobe alebo distribúcii tovarov, ktoré porušujú práva duševného vlastníctva spoločnosti Upfield, falzifikátov alebo falošných výrobkov či napodobení.

11. Dôvernosť

11.1 Každá zmluvná strana sa zaväzuje, že nezverejní dôverné informácie (definované ďalej) bez predošlého písomného súhlasu druhej zmluvnej strany a že bude predchádzať neoprávnenému použitiu zverejneniu dôverných informácií s minimálne rovnakým stupňom starostlivosti, akým chráni svoje vlastné, podobne dôležité, dôverné informácie (no v každom prípade minimálne sprímeranou starostlivosťou). „**Dôverné informácie**“ zahŕňajú (i) obchodné a technické informácie súvisiace s prevádzkou subjektu, ktorý informácie zverejnil, vrátane okrem iného: výrobkov, obstarávania, projektových plánov, požiadaviek, obchodných podmienok, ľudí, procesov, informačných systémov, zariadení, logistiky, financií, predaja a (ii) marketingu, ktoré by za daných okolností v súvislosti so zverejnením či vzhľadom na povahu informácií rozumná osoba považovala za dôverné. Ako dôverné informácie sa neoznačujú informácie, ktoré: (a) sú v čase zverejnenia uverejnené alebo dostupné na verejnej doméne; (b) sa po zverejnení stanú súčasťou verejnej domény (inak ako prostredníctvom porušenia tajomstva alebo dôvernosti); (c) boli príjemcovi známe skôr, než sa o nich dozvedel od osoby, ktorá informácie zverejnila, pokiaľ je túto vedomosť možné podložiť listinným dôkazom; (d) príjemcovi zverejnila tretia strana (nie zamestnanci alebo zástupcovia jednej zo zmluvných strán), ktorá sprístupnením týchto informácií príjemcovi neporušila povinnosť zachovať dôvernosť voči zmluvnej strane; alebo (e) ktoré sú nezávisle vypracované príjemcom, pokiaľ možno takéto nezávislé vypracovanie podložiť listinným dôkazom.

11.2 Povinnosť zachovať dôvernosť stanovená v článku 11 platí dva (2) roky po zverejnení podľa článku 11, a to bez ohľadu na ukončenie platnosti tejto dohody.

12. Vyššia moc

12.1 Ani jedna zmluvná strana žiadnym spôsobom nezodpovedá za poškodenie, škody, výdavky či náklady, ktoré vznikli v súvislosti s omeškaním, obmedzením, zasahovaním alebo zlyhaním pri plnení akýchkoľvek záväzkov voči druhej strane, ktoré spôsobili akékoľvek okolnosti mimo jej primeranej kontroly, vrátane napríklad pôsobenia vyššej moci, zákonov, štatútov, predpisov, nariadení, legislatívnych opatrení, aktov vlád alebo iných administratívnych opatrení, príkazov alebo príkazov akéhokoľvek súdu, zemetrasenia, povodní, požiaru, výbuchu, vojny, terorizmu, nepokojov, sabbátov, nehody, epidémie, štrajku, blokovania, spomalenia, nepokojov pracovnej sily, ťažkostí so získaním potrebnej pracovnej sily alebo surovín, nedostatku alebo zlyhania prepravy, poruchy v závoде alebo poruchy základných strojov, núdzových opráv alebo údržby, porúch alebo nedostatku pomocok, oneskoreného dodania alebo chýb tovaru dodaného spoločnosťou Upfield alebo subdodávateľmi („**vyššia moc**“).

12.2 Ak dôjde k akejkoľvek udalosti zapríčinennej vyššou mocou, zmluvná strana, ktorá utrpí škodu, o tom bezodkladne písomne informuje druhú stranu, pričom uvedie príčinu udalosti a ako to ovplyvní jej plnenie povinností stanovených v dohode. V prípade omeškania sa povinnosť dodania pozastaví na obdobie, ktoré zodpovedá časovej strate z dôvodu vyššej moci. Ak by však udalosť spôsobená vyššou mocou pokračovala alebo by sa očakávalo, že bude pokračovať viac ako tridsať (30) dní po dohodnutom termíne dodania, obe zmluvné strany majú právo zrušiť dotknutú časť objednávky bez zodpovednosti voči druhej zmluvnej strane.

13. Obmedzenie zodpovednosti

13.1 S výhradou odseku 13.3, celková zmluvná zodpovednosť, zodpovednosť za škodu (vrátane nedbalosti), nesprávny výklad alebo iná zodpovednosť spoločnosti Upfield v súvislosti:

(a) s touto dohodou alebo podľa tejto dohody sa v súhrne obmedzí na sumu rovnajúcu sa cene, ktorú zákazník zaplatil alebo má zaplatiť za výrobky podľa náležitej objednávky v súlade s touto dohodou a

(a) s touto objednávkou alebo podľa tejto objednávky je súhrne obmedzená do sumy rovnajúcej sa cene, ktorú zákazník zaplatil alebo má zaplatiť za výrobky podľa danej objednávky.

13.2 S výhradou odseku 13.3, spoločnosť Upfield nenesie zmluvnú zodpovednosť, zodpovednosť za škodu (vrátane nedbalosti alebo porušenia zákonnej povinnosti), nesprávnu interpretáciu alebo inú zodpovednosť v súvislosti s touto dohodou za:

(a) stratu skutočného alebo predpokladaného zisku alebo inú hospodársku stratu (vrátane straty možnosti používania, výrobných strát, strát v dôsledku prerušenia podnikania, úrokov, výnosov, predpokladaných úspor alebo obchodných činností alebo poškodenia dobrého mena), zvýšenie nákladov na prácu alebo škody spôsobené neskorým dodaním alebo zbytočné výdavky a zodpovednosť za škodu alebo poškodenie akejkoľvek povahy, ktoré utrpí tretia strana (dokonca aj v prípade, že bude spoločnosť Upfield o možných stratách vedieť vopred); alebo

(b) akékoľvek nepriame, výnimočné alebo následné straty či škody, bez ohľadu na to, ako vznikli.

13.3 Žiadne ustanovenie tejto dohody nevylučuje ani neobmedzuje zodpovednosť spoločnosti Upfield za akýkoľvek záväzok, ktorý nemožno podľa rozhodného práva (definovaného ďalej) vylúčiť ani obmedziť. 13.4 Zákazník uznáva, že obmedzenia vylúčenia stanovené v tejto dohode sú vzhľadom na všetky okolnosti primerané.

14. Stiahnutie výrobku z trhu

14.1 V prípade stiahnutia akéhokoľvek výrobku z trhu je zákazník povinný poskytnúť spoločnosti Upfield primeranú pomoc pri tvorbe stratégie stiahnutia a spolupracovať so spoločnosťou Upfield a náležitými vládnymi agentúrami, subjektmi alebo úradmi („vládnym orgánom“) pri monitorovaní operácií súvisiacich so stahovaním výrobku z trhu a príprave správ, ktoré sa môžu požadovať.

14.2 Pokiaľ to nevyžaduje zákon, zákazník nesmie dobrovoľne iniciovať stiahnutie výrobku, ktorý mu bol dodaný, z trhu bez predošlého písomného súhlasu spoločnosti Upfield. V prípade udelenia takéhoto súhlasu musí zákazník postupovať v prísnom súlade s pokynmi spoločnosti Upfield týkajúcimi sa procesu stiahnutia z trhu.

14.3 Zákazník musí, v prípade žiadosti spoločnosti Upfield poskytnúť spoločnosti Upfield primeranú pomoc pri vyhľadaní a obnovení výrobkov, ktoré nespĺňajú špecifikáciu a spoločnosť Upfield ich dodala zákazníkovi, pričom všetky náklady spojené so stiahnutím výrobku z trhu bude znášať zákazník. Zákazník má povinnosť spoločnosť Upfield ihneď upozorniť a poskytnúť jej všetku komunikáciu s vládnym orgánom súvisiacu s výrobkom, či už v súvislosti so stiahnutím z trhu alebo v inej súvislosti. Zákazník nesmie tretej strane zverejniť alebo sprístupniť žiadne informácie súvisiace so stiahnutím výrobku z trhu.

15. Nezávislí dodávatelia

15.1 Spoločnosť Upfield a zákazník sú nezávislí dodávatelia a vytvorený vzťah sa nemôže považovať za splnomocnitelský alebo sprostredkovateľský. Žiadny predaj tretej strane alebo záväzok jednej zo zmluvných strán voči tretej strane nezaväzuje druhú zmluvnú stranu.

16. Bez možnosti postúpenia

16.1 Žiadna zo zmluvných strán nesmie postúpiť práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto dohody bez predošlého písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. Spoločnosť Upfield však môže takéto práva a povinnosti, úplne alebo čiastočne, postúpiť svojim materským spoločnostiam, dcérskym spoločnostiam alebo tretej strane, ktorá obstaráva podstatnú časť majetku spoločnosti Upfield alebo obchodnej činnosti v súvislosti s výrobkami.

17. Trvanie a ukončenie

17.1 Bez obmedzenia iných práv a prostriedkov nápravy môže spoločnosť Upfield vypovedať túto dohodu na základe písomného oznámenia zákazníkovi, ak:

(a) zákazník neuhradí platbu vyplývajúcu z tejto dohody do desiatich (10) dní od dátumu splatnosti takejto platby;

(b) zákazník podstatne poruší túto dohodu (a nedokáže toto podstatné porušenie napraviť (ak je náprava možná) do desiatich (10) dní odo dňa, keď dostal oznámenie so žiadosťou o nápravu);

(c) sa zákazník stane alebo je pravdepodobné, že sa stane platobne neschopným, vstúpi do konkurzu, uzavrie individuálne dobrovoľné dojednanie, zbankrotuje, vstúpi do likvidácie, nútenej správy alebo administratívneho správčovstva, správy, uzavrie dobrovoľné podnikové dojednanie alebo ohrozuje akékoľvek dlhy u veriteľov alebo je proti nemu začaté konanie v akejkoľvek jurisdikcii, pod ktorú spadá, alebo v prípade udalosti, ktorá nastane v jurisdikcii, ktorá má rovnaký alebo podobný účinok ako ktorákoľvek udalosť uvedená v tomto odseku;

(d) udalosť zapríčinená vyššou mocou, ktorá sa týka zákazníka alebo spoločnosti Upfield, pokračuje a zabraňuje dodávkam výrobkov viac ako tridsať (30) dní.

17.2 V prípade ukončenia dohody za akéhokoľvek dôvodu musí zákazník bezodkladne zaplatiť spoločnosti Upfield neuhradené faktúry a úroky.

17.3 Ukončenie tejto dohody za akéhokoľvek dôvodu neovplyvní žiadne práva ani povinnosti, ktoré vznikli pred ukončením, vrátane nároku na náhradu škody súvisiacu s akýmkoľvek porušením tejto dohody, ktoré nastalo v deň ukončenia dohody alebo pred týmto dňom. Akékoľvek ustanovenie tejto dohody, ktoré má

výslovne alebo implicitne nadobudnúť platnosť alebo pokračovať v platnosti pri ukončení alebo po ukončení tejto dohody, zostane v plnej platnosti a účinnosti.

17.4 Pri ukončení tejto dohody výskytu ktorejkoľvek z udalostí uvedených v odseku 17 písm. c):

(a) právo zákazníka na ďalší predaj výrobkov alebo ich používanie v rámci bežnej obchodnej činnosti okamžite zanikne.

(b) Spoločnosť Upfield môže od zákazníka požadovať dodanie všetkých výrobkov, ktoré má vo vlastníctve a neboli ďalej predané alebo nezvratne začlenené do iného výrobku.

(c) Zákazník musí zabezpečiť, aby mali zamestnanci, agenti a subdodávatelia právo na voľný a neobmedzený prístup do akýchkoľvek priestorov alebo vozidiel, ktoré vlastní, používa alebo riadi zákazník, a/alebo na akékoľvek iné miesto, kde sa aktuálne ktorýkoľvek z výrobkov nachádza, a to kedykoľvek a bez predchádzajúceho oznámenia, na účely kontroly a obnovy týchto výrobkov.

18. Všeobecné informácie

18.1 Zákazník je povinný spoločnosť Upfield zabezpečiť proti nárokom zo strany inej osoby (inej ako zákazník) v súvislosti s výrobkami, ktoré boli zákazníkovi dodané, alebo v inej súvislosti s touto dohodou.

18.2 Táto dohoda spolu s obchodnými podmienkami a objednávkou predstavuje celú dohodu medzi zmluvnými stranami a nahrádza a ukončuje všetky predošlé dohody, sľuby, uistenia, záruky, zastúpenia a dorozumenia medzi nimi, či už v písomnej alebo ústnej forme, súvisiace so skutkovou podstatou. Zmluvné strany uznávajú, že táto dohoda nebola uzavretá úplne alebo čiastočne na základe odvolávania sa na inú záruku, vyhlásenie, sľub alebo zastúpenie druhou stranou alebo v jej mene, okrem tých, ktoré sú výslovne uvedené v tejto dohode.

18.3 Žiadna osoba ani subjekt, ktoré nie sú zmluvnou stranou tejto dohody, nemá žiadne právo vymáhať ktorúkoľvek z podmienok tejto dohody alebo sa na ňu odvolávať.

18.4 Oneskorenie pri uplatňovaní alebo neuplatnenie ktoréhokoľvek z práv, právomoci alebo prostriedkov nápravy ktoroukoľvek zmluvnou stranou podľa tejto dohody alebo v súvislosti s ňou (alebo akoukoľvek jej časťou) nebude znamenať zrieknutie sa práva, právomoci alebo prostriedku nápravy.

18.5 Úpravy tejto dohody nenadobudnú platnosť, pokiaľ nebudú vyhotovené písomne, nebudú sa týkať konkrétne tejto dohody a nebudú podpísané oboma zmluvnými stranami.

18.6 Ak je akékoľvek ustanovenie (alebo akákoľvek jeho časť) tejto dohody nezákonné, neplatné alebo nevynútiteľné, bude sa považovať za upravené v minimálnom rozsahu potrebnom na to, aby bolo platné, zákonné a vynútiteľné. Ak takáto zmena nie je možná, príslušné ustanovenie alebo čiastočné ustanovenie sa považuje za vypustené a zákonnosť, platnosť alebo vymáhateľnosť ostatných ustanovení tejto dohody alebo zvyšných častí tohto ustanovenia to nijakým spôsobom neovplyvní.

19. Oznámenia

19.1 Všetky oznámenia, súhlasy a schválenia podľa tejto dohody musia byť doručené písomne do sídla prijímajúcej zmluvnej strany alebo do jej hlavného miesta podnikania (alebo na inú adresu, ktorú strana priebežne oznámi) kuriérom, nočnou poštou alebo doporučenou poštou (vyžaduje sa predplatené poštovné a návratka) druhej zmluvnej strane. Na odosielaní oznámení e-mailom sa zmluvné strany môžu v jednotlivých prípadoch vopred dohodnúť.

20. Jazyk

20.1 Tieto zmluvné podmienky sú uvedené v angličtine a jazyku krajiny, kde je spoločnosť Upfield registrovaná. V prípade rozporu medzi anglickou verziou tejto dohody a verziou dohody v miestnom jazyku sa strany dohodli, že v rozsahu povolenom rozhodným právom bude vždy rozhodujúca anglická verzia.

21. Zákony a jurisdikcia

21.1 Pokiaľ nie je v obchodných podmienkach stanovené inak, obe zmluvné strany súhlasia s tým, že táto dohoda (a každá jej časť) sa bude riadiť a vykladať v súlade s právnymi predpismi krajiny registrácie spoločnosti Upfield („rozhodné právo“).

21.2 V prípade sporu, ktorý vznikne ohľadom tejto dohody alebo v súvislosti s ňou, sa spor bude riešiť a konečnou platnosťou sa vyrieši súdom v krajine registrácie spoločnosti Upfield.

21.3 Medzinárodné pravidlá výkladu dodacích podmienok vypracované Medzinárodnou obchodnou komorou (INCOTERMS) uvedené v každej objednávke sa vzťahujú na danú objednávku, ak sú však v rozpore s touto dohodou, prednosť má táto dohoda.

21.4 Zmluvné strany sa dohodli, že Viedenský dohovor o medzinárodnom predaji tovaru z roku 1980 sa na túto dohodu nevzťahuje.

Tieto zmluvné podmienky sú platné s účinnosťou od 1. januára 2020 a môžu sa kedykoľvek a bez upozornenia zmeniť. Aktuálnu verziu týchto zmluvných podmienok nájdete na www.upfield.com